

# Notre 6ème



n° 182 - 2 €  
Avril 2005



## L'Europe que nous voulons



*Festival Jazz  
à Saint-Germain.  
Voir en page 5.*



*Semaine Malgache  
place Saint Sulpice.  
Voir en page 6.*



*Exposition  
« Au fils d'Indra ».  
Voir en page 6.*

# Hotelia Paris Maine Alésia...

*Quand on a envie de tout faire pour les siens*

Séjour permanent, hébergement temporaire  
Accompagnement d'une équipe paramédicale  
Hébergement de qualité, confort, bien-être  
Restauration soignée et respect des régimes alimentaires  
Lieu de vie pour personnes désorientées  
Accueil de jour  
Animations quotidiennes



La résidence du  
*grand âge*

**HOTELIA**



LA LIBRE RESIDENCE  
DU GRAND AGE

**Paris Maine Alésia**

**187 bis, avenue du Maine - 75014 Paris**  
**Tél. : 01 53 90 28 28 - Fax : 01 45 42 62 32**

**Sabine ORION Directrice**

GRUPE   
S E R I E N C E



*Collection  
Mariage  
2005*

*Plus de 50 modèles de robes à partir de 59€<sup>30</sup>  
Costumes homme  
Cortège enfants  
Tous les accessoires du mariage*

**Magasin Gaîté**

Galerie Gaîté 68 avenue du maine 75014 Paris

Horaires d'ouverture : du lundi au samedi  
de 10H à 19H30

## Actualité pages 4 à 6

- "Les lanternes sourdes" enquêtes photographiques nocturnes sur l'île de la Réunion.
- Ouvrez une chambre d'hôtes à Paris !
- Festival Jazz à Saint-Germain des Prés.
- Un Parfum de Madagascar à Saint-Germain des Prés.
- Exposition exceptionnelle d'art indien.

## Agenda page 7

- Musée du Luxembourg : Matisse, une seconde vie.

## Référendum du 29 Mai p. 8

- Qu'est-ce que la Constitution européenne ?

## Associations pages 9-10

- Soutenez l'action de 6<sup>ème</sup> UNION.
- Le Livre de Gïao.
- Du côté des associations.
- Bacchus à Sciences Po !

## Vie pratique page 10

- Pharmacies de garde de jour.

## Notre 6<sup>ème</sup>

Mensuel édité par l'association de Sauvegarde et d'Embellissement du 6<sup>ème</sup>  
BP 318 - 75265 Paris cedex 06  
E-mail : notre6eme@tiscali.fr  
Site web : <http://notre6eme.chez.tiscali.fr>

Directeur de publication :  
Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire :  
ARTHA Communication,  
Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS.  
Publicité : 01 46 65 47 80.

Dépôt Légal juin 1986  
N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : © Mairie du 6<sup>e</sup>, © Fred AMSON  
© Jean-Claude JAFFRÉ

Couverture : vue aérienne depuis la Samaritaine.

## Mise en garde aux annonceurs :

Suite à de nombreux appels. Nous attirons l'attention des commerçants du VI<sup>e</sup> et rappelons que seule la St<sup>e</sup> **ARTHA** est habilitée à recueillir la publicité dans le Journal et le Guide du VI<sup>e</sup>. Tél. 01 46 63 64 94.



## Revenir à l'essentiel

Deux mois avant la tenue du référendum sur la nouvelle Constitution Européenne, il m'a semblé utile de vous rappeler un certain nombre de principes et de faire un certain nombre de constatations :

**- Le référendum est aujourd'hui « plébiscité » en France, par tous les partis** ce qui mérite d'être souligné lorsque l'on se rappelle les cris poussés par la gauche

lorsque le Général de Gaulle renoua avec cette procédure de consultation directe des Français.

**- Ce sera le 9<sup>ème</sup> Référendum de la V<sup>ème</sup> République** qui permettra de recueillir directement le sentiment des Français sur l'organisation future de l'Europe à laquelle la France appartient pleinement.

Personnellement, je pense qu'il s'agit d'une excellente chose et que sauf à vouloir encore distendre les liens entre les citoyens et le monde politique, on a toujours raison de solliciter l'avis des Français.

Cela suppose néanmoins que deux conditions soient réunies.

**- Tout d'abord que leur avis soit sollicité clairement sur un problème bien identifié.** C'est manifestement le cas puisque l'on soumet à leur approbation, le nouveau traité sur la Constitution Européenne qui sera adressé à votre domicile dans les prochaines semaines.

**- Enfin que le référendum ne soit pas détourné, ne soit pas pollué par des considérations de politique intérieure.**

En effet, comment justifier –alors que presque toutes les formations politiques avaient réclamé le recours au référendum– que la plupart –à l'exception notable de l'UMP et du Parti Socialiste, au moins chez ses dirigeants– envisagent de répondre à tout sauf à la question posée.

On ne peut pas réclamer un référendum et sciemment le détourner de son objet.

Certes l'Europe n'est pas parfaite, beaucoup de choses restent à faire pour que sa voix porte davantage. Parallèlement, les gouvernements ont laissé se développer une bureaucratie qui pour justifier son existence, multiplie les directives dans les domaines les plus divers.

Il convient que les Etats membres et leurs dirigeants réaffirment le primat du politique et ramènent la Commission Européenne à sa juste place.

Parallèlement, les frontières de l'Europe doivent être stabilisées. Les dernières entrées dans l'Europe se sont faites trop rapidement, essentiellement pour des raisons géopolitiques.

**Il est temps aujourd'hui de faire une pause tout en améliorant le fonctionnement interne de l'Europe.**

**La nouvelle constitution y contribuera.**

**Rédigée par un Français Valéry Giscard d'Estaing, elle répond -comme jamais aucun texte européen ne l'avait fait- aux préoccupations réaffirmées de notre pays<sup>(1)</sup>. Elle représente l'Europe que nous voulons.**

**Jean-Pierre LECOQ**

Conseiller de Paris - Maire du 6<sup>e</sup>

<sup>(1)</sup> je vous recommande à cet égard, la lecture en page 8 de l'article d'Olivier Passelecq

## Dernière minute : le WIFI bientôt en Mairie.

La Mairie du 6<sup>e</sup> est en train de finaliser un accord de partenariat avec la société France Telecom afin de doter ses bâtiments municipaux d'un hotspot WIFI haut débit. Ainsi, le rez-de-chaussée (côté escalier B) de la Mairie et le Centre André Malraux seront bientôt accessibles par les ordinateurs portables ou les PDA compatibles (ordinateurs de poche).

La Mairie travaille également sur le projet de création du quartier WIFI Saint-Germain qui permettrait d'équiper les bars, brasseries, restaurants...de points d'accès. Nous y reviendrons dans un prochain numéro.

● La Galerie de la salle des fêtes de la mairie accueillera du vendredi 1<sup>er</sup> avril au vendredi 8 avril une **exposition de cartes postales inédites dénommée « Passion d'avril »** qui couvre le thème du 1<sup>er</sup> avril de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. Un rallye pédestre pour enfants sera organisé sur la place Saint-Sulpice ainsi qu'un atelier pour enfants en mairie le mercredi 6 avril de 15h à 17h).



● **Le 23 avril, la fête de Sant Jordi** est aussi en Catalogne le jour du livre. Un mélange de traditions et de légendes qui font de Barcelone, ce jour-là, une gigantesque bibliothèque dans la rue... Cette année l'Oficina de la Generalitat propose à la Maison de la Catalogne une Fête de Sant Jordi à Paris. Rendez-vous au 4-6 Cour du Commerce Saint André pour cette fête typique qui célébrera les Roses et les livres, la lecture et la musique, la fête et le partage du *pa amb tomàquet* (pain frotté à la tomate et arrosé d'huile d'olive).

● Il ne reste plus que quelques jours pour pratiquer l'**inscription de votre enfant à l'école (maternelle ou primaire)**. De même, les demandes de dérogations au périmètre scolaire ne seront plus acceptées hormis pour un motif d'emménagement dans l'arrondissement. Renseignements au bureau des affaires scolaires de la Mairie du 6<sup>e</sup>, tous les jours de 8h30 à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h30. Tél. 01 40 46 76 30.

## “Les lanternes sourdes” enquêtes photographiques nocturnes sur l'île de la Réunion

C'est à l'île de la Réunion que l'artiste Yo-Yo Gonthier, nous entraîne derrière ses pas, dans ses enquêtes photographiques nocturnes réalisées de 1998 à 2003. Ces investigations photographiques débutent à l'île de la Réunion et se décomposent en quatre volets : Les étoiles de survie..., suc sovaz', L'arbre et le lampadaire et Le grand manège...

Dans la nuit, les lumières artificielles, ces lanternes sourdes, éclairages dans toutes les acceptations du mot, révèlent les objets et les lieux. Tout apparaît alors sous une autre réalité bien loin des clichés habituels. Le regard discret et sensible de Yo-Yo Gonthier, a su capter ces éléments de vie, qui sont autant de morceaux du puzzle au travers desquels vont transparaître les influences culturelles, les métissages, la vie simplement.

Notre perception de la nuit et de la ville sera à tout jamais transformée après la découverte de cette exposition.



● **Mairie du 6<sup>e</sup>, Salon du Vieux-Colombier, du Vendredi 8 au Samedi 30 Avril.**

Tous les jours de 11h30 à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h30 et samedi de 10h à 12h.

## Ouvrez une chambre d'hôtes à Paris !

Elles existent déjà par milliers en région où elles séduisent les visiteurs par leur côté convivial, intime, authentique. Pour la première fois, une charte de qualité de la chambre d'hôtes voit aujourd'hui le jour à Paris. Elle associe tous les professionnels, la Ville de Paris et l'Office du Tourisme et des Congrès autour d'un pacte de confiance.

Vous qui habitez le 6<sup>e</sup> arrondissement, si vous êtes tentés par ce nouveau mode d'hébergement, vous allez pouvoir vous adresser à des professionnels confirmés fiables et de bon conseil qui sécuriseront votre démarche.

Mais attention, ne pourra être hôte qui veut. La charte de qualité définit la chambre d'hôtes à la parisienne : confortable, indépendante, propre, chaleureuse, accueil personnalisé des hôtes parisiens et petit déjeuner maison. Avec le plus qui fait la différence : la connaissance de son quartier et l'amour de sa ville. Parisiens du 6<sup>e</sup>, faites découvrir « votre Paris ! ».

● **Documentation à l'accueil de la Maire du 6<sup>e</sup> et sur le site [www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr).**

Renseignements le vendredi de 11h à 12h auprès de Monique Mouroux au Tél. 01 40 46 75 24.

## LES PRODUITS BIOLOGIQUES

**Tous les produits alimentaires BIO**

Ouvert du mardi au samedi  
de 8 h 30 à 13 h 00 et de 16 h 00 à 20 h 00  
et le dimanche de 9 h 00 à 13 h 30

**LIVRAISON À DOMICILE**

à partir de 61 € (400 F sans frais)

**- Marché Saint-Germain -**

4/6, rue Lobineau - Paris 6<sup>ème</sup> ☎ 01 43 25 14 76

**meubles et fonction international**



depuis 1959

meubles d'appartement et de bureau  
B&B, Alias, Montana, Fritz Hansen, Poliform

mfi, 135, boulevard Raspail - 75006 Paris  
tél. 01 45 48 55 74 - fax 01 45 48 75 24  
[www.mfi-design.com](http://www.mfi-design.com)



Le Comptoir du Saumon est heureux de vous annoncer son ouverture au marché St Germain.

**Déjeuner - Dîner - Traiteur**

Spécialités de saumon, de poissons fumés, caviars, produits scandinaves, épicerie fine, large gamme d'aquavits et de vodkas.

Possibilité de commande et de livraison.

**- Belle terrasse d'avril à septembre -**

Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 22 h et le dimanche Brunch de 9 h à 18 h.

**21, rue Clément - Marché St Germain - 75006 PARIS**

Tél. : 01 43 29 02 33 - Fax : 01 43 29 02 36

[www.comptoirstgermain@wanadoo.fr](mailto:www.comptoirstgermain@wanadoo.fr)

## Festival Jazz à Saint-Germain des Prés



Pour sa 5<sup>e</sup> édition, le Festival Jazz à Saint-Germain-des-Prés fait à nouveau résonner le jazz au cœur du quartier Saint-Germain. Du 2 au 14 mai, le Festival fête ses cinq ans. Concerts, expositions de photos, cinéma, festival off gratuit...

Fidèle à sa mission première, le festival a concocté des rencontres inédites qui vont faire l'événement : dès le 2 mai lors du Gala d'ouverture à l'église Saint-Sulpice, pour le concert « Symphonic Jazz & Cinéma » de Michel Legrand ; mais aussi le 10 mai au théâtre de l'Alliance Française à l'occasion de concerts inédits où se rencontreront le jazz nordique et des percussions. Jacky Terrasson lance pour la première édition la Nuit du piano à l'Eglise Saint-Germain-des-Prés, Manu Katché présente sa nouvelle « Tendance » et le Golden Gate Quartet fête ses 70 ans en invitant la plus célèbre des organistes de jazz, Rhoda Scott. Venez écouter les Jazz & Bavardages tous les jours de 18h à 19h, du 8 au 13 mai au Café les Éditeurs.

Des animations ponctueront ce festival

dans les rues Canettes, Guisarde, Princesse et Saint-Benoît, notamment le 5 et 7 mai de 18h à 22h ; qui pour l'occasion retraceront les meilleurs moments des cinq éditions à travers des photos imprimées sur des bâches géantes.

→ Soirée Gala d'ouverture (Eglise Saint-Sulpice) : Michel Legrand « Symphonique Jazz & Cinéma », lundi 2 mai à 21h.

→ Nuit du piano à l'église Saint-Germain-des-Prés : le pianiste Jacky Terrasson en solo, mardi 3 mai à 21h.

→ Grand Bal Swing à la Caserne des Pompiers du Vieux-Colombier avec l'Orchestre de Jazz d'Île de France qui rejouera les meilleurs morceaux de l'époque Swing en hommage à Glenn Miller, samedi 7 mai 20h30.

→ Concerts au théâtre de l'Alliance française à 20h30 : Mardi 10 mai : Nordic Connection autour de Xavier Desandre-Navarre avec en première partie, Christophe Wallemme Sextet ; Mercredi 11 mai : Manu Katché Tendances, avec en première partie, Louisa Bey Group ; Vendredi 13 mai : Soirée 50 ans de l'Adami, Baptiste Trotignon et invités, avec en première partie, Yaron Herman en solo.

→ Soirée Gala de clôture (Eglise Saint-Sulpice) : Le Golden Gate Quartet fête ses 70 ans, guest Rhoda Scott, jeudi 12 mai à 21h.

→ Grande nuit électro-jazz autour de Laurent de Wilde et Flavio Boltro à l'école d'Architecture de Paris la Villette, samedi 14 mai à partir de 22h.

● Renseignements auprès de l'association L'esprit jazz au Tél. 01 56 24 35 50 et [www.espritjazz.com](http://www.espritjazz.com).

● A l'occasion d'une cérémonie rassemblant parents et amis, **Jean-Charles Bossard**, Premier Adjoint au Maire du 6<sup>e</sup> a été **élevé au grade de Chevalier dans l'Ordre National du Mérite** par Eric Woerth, Secrétaire d'Etat à la Réforme de l'Etat. Nous lui adressons nos très sincères félicitations.



● **Trois enseignants qui ont fait valoir leur droit à la retraite** se sont vus remettre des mains de Jean-Pierre Lecoq, assisté de Philippe Queulin, Directeur de la Caisse des Ecoles la médaille d'honneur du 6<sup>e</sup> arrondissement : Madame Beziz et Madame de Ficquelmont de l'école Littré et Monsieur Gayaud, professeur de lettres modernes au collège Prévert.



**Le K** BAR RESTAURANT PUB  
Cuisine Française Traditionnelle  
Salle privative à disposition  
du professionnel ou du privé  
11 h 30 à 23 h 30  
— SERVICE CONTINU —  
Ambiance musicale : jeudi, vendredi, samedi  
3, rue du Sabot ☎ 75006 Paris  
Tél. 01 40 49 07 48 ☎ Fax 01 40 49 09 57

**Coesson Bernard Marchaudon**  
MAÎTRE ARTISAN CHARCUTIER  
SPÉCIALITÉS DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES  
— GRAND CHOIX DE PLATS CUISINÉS —  
Foie Gras d'oie et de canard - Pâtés et terrines, boudins blancs et noirs maison - Saucisson Lyonnais et Morteaux - Saucisse Montbéliard  
— CHOUCRUTE EXTRA —  
30, rue Dauphine 75006 Paris  
Tél. 01 43 54 35 80 Tél. & Fax 01 43 26 56 39  
Ouvert : le lundi de 10 h à 19 h 30 - du mardi au samedi de 9 h à 19 h 45

**85 - VENDÉE**  
**Villa Campista**  
Domaine Résidentiel  
Chalet + terrain  
A partir de  
29 280 € TTC \*  
(192 077 F TTC\*)  
A 5 mn des plages  
**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE**  
de votre résidence mobile sur terrain viabilisé.  
Sur domaine résidentiel aménagé, grand confort,  
ouvert et surveillé toute l'année.  
298, route du Perrier - 85270 St-Hilaire de Riez  
Tél. : 02 51 68 33 71 - Fax : 02 51 49 08 92  
[www.villa-campista.com](http://www.villa-campista.com)

## Un Parfum de Madagascar à Saint-Germain des Prés

Au large de l'Afrique, s'étire Madagascar, vaste terre ancrée au confluent des continents. Au gré d'une mosaïque exceptionnelle de paysages et de climats, la grande île « rouge » n'en finit pas de surprendre. Durant 10 jours vous pourrez découvrir Madagascar et ses surprises, du **15 au 24 avril sur la place Saint-Sulpice**.

Autour d'un marché artisanal Malgache, partir à la découverte de Madagascar c'est mettre en éveil tous les sens... autour **des saveurs** avec la présence de chefs malgaches ; autour de **l'artisanat** et de ses merveilles ; autour de la **peinture** avec plusieurs expositions ; autour de la **musique** avec des concerts à la Mairie et place Saint-Sulpice ; c'est aussi découvrir la préservation de la **faune** et de la  **flore** au travers des conférences, des projections et une **exposition photographique** du travail de Nathalie Rous.

Des voyages et des séjours seront offerts par les partenaires de cette opération tout au long de la semaine. Le Comité Saint-



Germain des Prés organisera en marge de cette manifestation, une opération caritative au profit du Père Pédro qui œuvre à Madagascar pour la construction d'orphelinats et d'écoles.

\*\_\*\_\*\_\*

L'exposition photographique consacrée à Nathalie Rous autour de la vie Malgache est le prolongement de son enfance en Afrique. Nathalie Rous en a conservé le goût de la terre, l'authenticité des gens, les contacts humains, les paysages contrastés, la lumière,

les reflets et les couleurs vives d'un continent sauvage. A Madagascar touchée au plus profond de son être par les attitudes et les regards des enfants, elle a voulu explorer les profondeurs de l'âme.

Ses photos expriment les douceurs, les douleurs de la vie au quotidien mais aussi la joie universelle, la fierté d'une mère, la nostalgie du temps qui passe. C'est dans la vérité de l'instant choisi, qu'elle a décidé d'appuyer le déclencheur pour pénétrer et immortaliser les secrets de ces femmes, de ces enfants, dans une contemplation intemporelle entre le visible et l'invisible, l'ombre et la lumière, les couleurs et les sentiments, découvrir ces moments rares ou les accords d'une œuvre résonnent avec les accords des regards d'enfants. Ces instants que l'on nomme émotion.

● **Mairie du 6<sup>e</sup>, salle des fêtes et salon François Collet, du 15 au 30 avril.**

Tous les jours de 11h30 à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h30 et samedi de 10h à 12h.

## Exposition exceptionnelle d'art indien

**Du 5 au 10 avril**, une fabuleuse collection d'environ 170 toiles brodées sera exposée et proposée à la vente à la Mairie du 6<sup>e</sup> arrondissement. Ces œuvres sont réalisées par des femmes démunies, dans un atelier de Pondichéry, selon une technique ancestrale de broderie par applique.

Depuis 35 ans, dans un grand élan de solidarité entre la France et Pondichéry (Inde du Sud), l'association « **Atelier au Fils d'Indra** » permet à 265 brodeuses de travailler et de faire vivre leurs familles. Aujourd'hui, cette région particulièrement éprouvée a d'autant plus besoin de notre soutien. L'exposition proposera des œu-

vres exceptionnelles, dont certaines nécessitent plus de 400 jours de travail.

Les visiteurs découvriront un art ancestral provenant d'une civilisation aussi riche que méconnue. Ce sera aussi l'occasion de découvrir Pondichéry, cet ancien comptoir qui fut français jusqu'en 1955. Durant les mois de préparation, les bénévoles de l'association se sont familiarisés à la culture indienne pour la transmettre aux visiteurs et les guider dans ce fabuleux voyage.

Le film documentaire « L'Atelier Au Fils d'Indra » d'Anne-Marie Masquin sera projeté tout au long de l'exposition.



● **Mairie du 6<sup>e</sup>, salle des fêtes et salon François Collet, du 5 au 10 avril.**

Tous les jours de 10h à 19h sans interruption - Le samedi 9 avril de 10h à 18h - Le dimanche 10 avril de 14h à 18h. Entrée libre.

**ERA Immobilier ...  
une clé pour toutes les portes**



Premier réseau européen d'agences immobilières

**Le spécialiste de votre quartier**  
Transactions et locations

Estimation gratuite de vos biens

**AGENCE SAINT SULPICE**  
68, rue de Vaugirard 75006 PARIS  
Tél. : 01 53 63 05 23  
info@erasaintsulpice.com



## Musée du Luxembourg : Matisse, une seconde vie

A la fin de son histoire de l'impressionnisme, John Rewald cite Gauguin formulant les problèmes préoccupant les artistes soucieux de dépasser l'impressionnisme : « il fallait se livrer corps et âme à la lutte, lutter contre toutes les écoles, toutes sans distinction, non point en les dénigrant, mais par autre chose, affronter non seulement l'officiel, mais encore les impressionnistes, les néo-impressionnistes... »

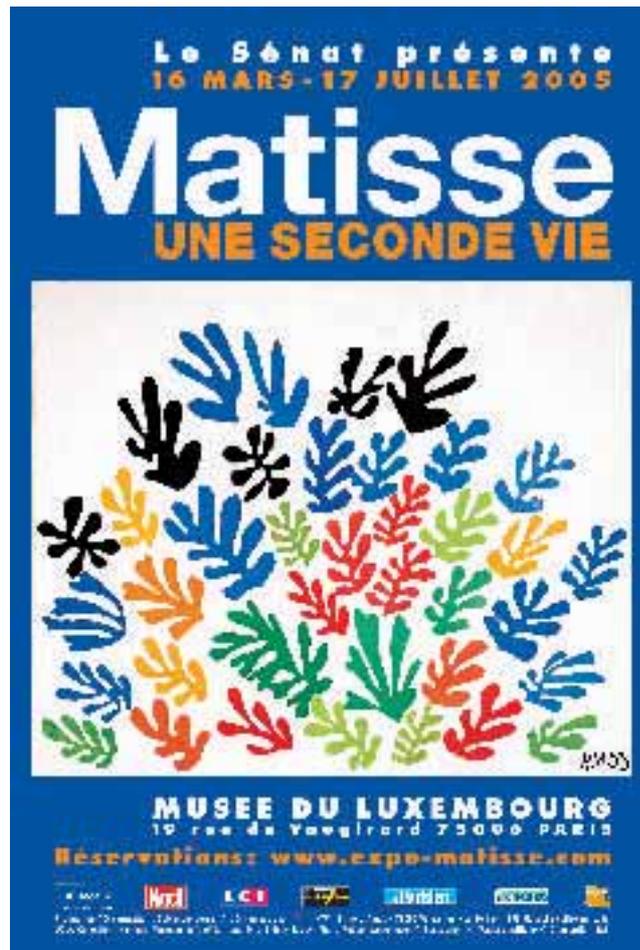
L'année 1905 est une date essentielle dans la vie de Matisse. Il expose aux Indépendants, avec Derain, Dufy, Manguin, Marquet, des toiles aux tons francs juxtaposés sans soucis de passages. Ainsi sont-ils appelés « fauves ». On voyait récemment à l'exposition Marquet une aquarelle représentant Matisse peignant au bord de la Seine. Apollinaire avait noté en 1902, comme à l'origine du fauvisme la rencontre de Matisse et Derain. En vérité, Matisse doit beaucoup à Gauguin. Il subit comme lui l'enchantement des couleurs. Il éprouve la nostalgie des îles où il avait perçu le même enchantement.

Dans la première grande salle de l'exposition on admire une tapisserie exécutée par la manufacture de Beauvais en 1946. Matisse écrit : « Les souvenirs de mon voyage (à Tahiti en 1931) ne me sont revenus que maintenant, sous forme d'images obsédantes, coraux, poissons, oiseaux ».

Matisse et Rouveyre s'étaient rencontrés aux Beaux-Arts en 1896. Matisse peignit en 1912 un portrait de Rouveyre. Leur amitié se concrétisa en 1941 et dura jusqu'au décès

de l'artiste en 1954. Ils s'écrivent tous les jours et parfois plusieurs fois par jour. En 1943, Matisse décore ses enveloppes d'étoiles, de fleurs et de volutes. Des enveloppes « Buissonnières » selon Rouveyre. Certes, c'est une seconde vie pour Matisse reclus, obligé de se tenir la plupart du temps allongé à la suite d'une grave opération. Néanmoins, l'exposition montre une continuité d'inspiration s'exprimant différemment. Matisse découpe dans des feuilles de papier préalablement colorées à la gouache, puis réalise sa composition en collant et disposant à sa manière les éléments ainsi découpés. D'un dessin linéaire il décore la chapelle des Dominicains à Vence, dans un esprit de renouveau de l'Art religieux quoiqu'il ne fut pas lui-même religieux.

La troisième grande salle présente, sur fond blanc, une immense composition dans un envol de tons harmonieux : « La perruche et la sirène » avec fleurs de magnolias et pommes... Dans la salle des Dominicains, portrait de Saint Dominique et chemin de Croix, l'ensemble des gouaches collées de « Jazz » n'est pas disharmonieux.



© Succession H. Matisse.

Cette correspondance journalière entre deux amis, pendant des années, est-elle encore concevable ? C'est douteux à notre époque du « portable »...

**Fernand BECK**

● **Musée du Luxembourg, du 16 mars au 17 juillet 2005**, ouvert tous les jours de la semaine et jours fériés : du lundi au samedi de 11 h à 19 h. Nocturne lundi et vendredi jusqu'à 22 h 30. Dimanche de 9 h à 19 h. Informations au Tél. 01 42 34 25 95.

**gilles Verot**  
 CHARCUTERIE FINE  
 FROMAGE DE TÊTE - Championnat de France 1997 & 2004  
 ANDOUILLETES DE TROYES - Titres de la Bielle - 1<sup>er</sup> Grand Prix d'Orléans 1999  
 ANDOUILLE DE VIRE - Prix d'Honneur 1998  
 SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • FERRINES DE CHIER  
 3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS VI - 01 45 48 83 52

**MONOPRIX SAINT GERMAIN-DES-PRÉS**  
**TRIBU D'ENFANTS du 1<sup>er</sup> au 9 avril**  
 LIVRAISON à DOMICILE  
 du lundi au samedi de 9 heures à 22 heures  
 50-52, rue de Rennes - 75006 Paris - Tél. 01 45 48 18 08  
 Restaurant Repas sur place et à emporter Bar "Bio"

*Gastronomie Indienne*  
**Restaurant SABRAJ**  
 Maison fondée en 1989  
  
 Cadre ancestral d'une salle du **XVII<sup>ème</sup> siècle**  
 175, rue St Jacques - 75005 PARIS  
 Tél. 01 43 26 70 03 Ouvert 7J/7  
 Site : restosabraj.com

# Référendum du 29 Mai

## Qu'est-ce que la Constitution européenne ?

Le 29 mai, les électeurs auront à décider par référendum, en vertu de l'article 11 de notre Constitution, s'ils approuvent ou non la ratification du **Traité établissant une constitution pour l'Europe**. Ce sera le 9<sup>e</sup> référendum de la V<sup>e</sup> République, et donc un temps fort, un moment solennel de notre vie démocratique, auquel chacun d'entre nous doit participer.

### De quoi s'agit-il ?

Il s'agit d'un Traité, signé le 29 octobre 2004 à Rome, qui a pour objet de remplacer à lui seul tous les Traités qui se sont accumulés depuis plus de 50 ans et de donner à une Europe élargie à 25 Etats-membres les moyens de fonctionner dans de meilleures conditions qu'aujourd'hui.

**Le Traité constitutionnel européen ne bouleverse rien : il consolide l'Union Européenne en clarifiant et en simplifiant ses règles de fonctionnement, dans le respect de la souveraineté nationale de chaque Etat membre. Il ne comporte aucun recul, mais s'accompagne de réels progrès dans plusieurs domaines : institutions, sécurité, justice, politique extérieure, défense, politique sociale...**

Mais ce Traité n'est pas seulement un accord international destiné à mieux faire fonctionner une Europe à 25 : il s'agit aussi, pour la première fois, d'une **Constitution européenne**, avec ses **institutions**, sa charte des **droits fondamentaux**, ses règles de droit, son système de répartition des **compétences** entre l'Union et les Etats membres... Bref, une Loi fondamentale faite pour durer et forger le « destin commun » des européens en leur garantissant la paix et la prospérité. La meilleure assurance, pourrait-on dire, contre le risque de voir

ressurgir les conflits séculaires entre les nations qui ont atteint leur paroxysme au siècle dernier avec la barbarie totalitaire.



### Quelles sont les grandes lignes de ce Traité constitutionnel ?

#### • DES INSTITUTIONS PLUS DÉMOCRATIQUES ET PLUS EFFICACES

A la différence des traités antérieurs, qui ont bâti une Europe économique, commerciale et monétaire, le Traité constitutionnel a pour but de mettre en place une union politique :

- Un **Président de l'Union** sera désigné par les chefs d'Etat et de Gouvernement pour un mandat de 2 ans et demi renouvelable une fois, c'est à dire 5 ans. Cette présidence stable permettra de donner un visage au Gouvernement de l'Europe, aussi bien pour les citoyens que pour les relations internationales ;

- La plupart des décisions, sauf celles qui mettent en jeu la souveraineté nationale, seront prises à la **majorité qualifiée** (55% des Etats, représentant 65% de la population) : le fonctionnement de l'Union ne risquera plus d'être paralysé, comme c'est le cas aujourd'hui ;

- Un **ministre européen des affaires**

**étrangères** conduira la politique extérieure et de sécurité commune ;

- Le **Parlement européen**, élu au suffrage universel direct, verra ses pouvoirs renforcés grâce à la « co-décision » avec le Conseil des ministres en matière législative et budgétaire.

#### • DES SOUVERAINETÉS NATIONALES MIEUX RESPECTÉES

- La Constitution européenne **clarifie les compétences** entre l'Union et les Etats : dorénavant, les Parlements nationaux auront les moyens **d'empêcher l'Europe de s'occuper des questions** qui sont du ressort des **Etats** ;

- Les pays qui voudront aller plus vite et plus loin dans la mise en oeuvre de politiques communes dans certains domaines pourront le faire grâce aux « **coopérations renforcées** » : l'Union ne pourra pas les y forcer, elle ne pourra pas les en empêcher ;

- Les **valeurs fondamentales** et spécifiques **de la France** seront intégralement **respectées**, comme la laïcité ou l'exception culturelle ;

- Toutes les décisions concernant la **politique étrangère et la défense** resteront prises à l'**unanimité** des Etats-membres et la France conservera donc son « **veto** ».

*Enfin, il faut ajouter que la question de la Turquie n'a strictement rien à voir avec la ratification de ce Traité constitutionnel. Cette question sera tranchée, le moment venu, par un autre référendum qui permettra aux français de prendre eux-mêmes la décision.*

**Olivier PASSELECQ**  
Constitutionnaliste

## LATIN PRESSING

A votre service depuis 35 ans

Nos horaires : Lundi de 14h à 19h  
Mardi, Mercredi et Vendredi de 8h à 19h

**C'est nouveau, nocturne :**

Jeudi de 8h à 20h 30 - Samedi de 8h à 12h30

**Et livraison gratuite à domicile**

Pour tout renseignements complémentaires

**Tél. 01 43 54 96 84**

33, rue Henri Barbusse  
75005 PARIS



Ouvert du lundi  
de 13 h à 21 h.  
Du mardi au samedi  
de 8 h 40 à 21 h.  
Le dimanche  
de 9 h à 13 h.

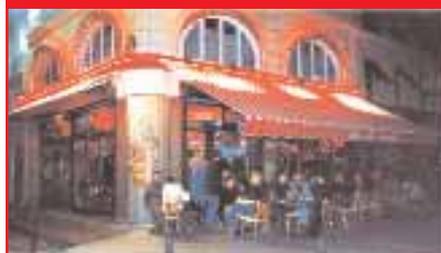
## Champion

Un client c'est sacré

Livraison à domicile à partir de 75€

79, rue de Seine - PARIS 6<sup>ème</sup>  
01 43 25 65 03

## Le Bar du Marché



Bistrot convivial  
Habitués  
Incontournable

75, rue de Seine  
75006 PARIS  
Tél. 01 43 26 55 15  
www.paris-zoom.com



## RESTAURANT Vagenende

Déjeuners - Dîners - Soupers

Cuisine traditionnelle et du Marché  
Fruits de mer en saison

service continu tous les jours de 12h à 1h du matin

142, Bd. Saint-Germain - 75006 PARIS  
Tél. : 01 43 26 68 18 • Fax : 01 40 51 73 38  
www.vagenende.fr

## Soutenez l'action de 6<sup>ème</sup> UNION

6<sup>ème</sup> UNION que nous avons créée en 2001 poursuit son action dans la perspective des échéances électorales de 2007 et 2008.

Ces élections revêtent une importance majeure et nécessitent une mobilisation de chacun de nos amis si nous voulons que les résultats soient à la hauteur de nos espérances, en 2007 pour les élections présidentielles et législatives et en 2008, pour les élections municipales. **Nous devons et nous pouvons reconquérir Paris.**

Pour conduire cette action, nous avons bien évidemment besoin de moyens financiers et c'est à ce titre que nous nous permettons de vous solliciter.

Vous trouverez ci-contre le coupon vous décrivant les modalités pratiques pour le don que vous pourriez faire à 6<sup>ème</sup> UNION, en tant que personne physique. **Ce don est déductible de vos impôts de l'année suivante dans la limite de 60 % des sommes versées.**

Je souhaite soutenir l'action de 6<sup>ème</sup> UNION (\*) en devenant **donateur**

Je vous adresse mon règlement d'un montant de .....euros

Par espèces , chèque , ou virement  (seuls les dons par chèque donnent droit à la déduction fiscale).

Libellé à l'ordre du Mandataire financier de l'Association 6<sup>ème</sup> UNION

A l'adresse suivante : BP. 42 - 75261 PARIS CEDEX 06

Afin de recevoir votre reçu fiscal pour la déclaration 2006, précisez vos coordonnées :

Madame  Mademoiselle  Monsieur

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

CP : .....

## Le Livre de Giao

Le samedi 19 mars a été remis dans les Salons du Sénat par l'Association des Ecrivains de Langue Française, le 32<sup>e</sup> Prix Littéraire d'Asie.

C'est « Terre de Mirage » de Daryush Shayegan qui l'a obtenu, mais une mention spéciale a été décernée au « Livre de Giao » écrit par Nguyen Huu Giao, publié par les Editions de la Table Ronde.

Je vous recommande tout particulièrement ce livre émouvant qui raconte la vie d'un jeune vietnamien, bouddhiste fervent, né dans une des plus illustres familles vietnamiennes, qui après avoir mené la vie oisive d'un jeune homme riche, eut la révélation des malheurs que connaît déjà depuis plus de 20 ans, son pays le Viet Nam. Il décide alors de participer pleinement à son histoire. Il luttera aussi bien contre le régime corrompu des généraux vietnamiens qu'après la chute de Saïgon, contre le régime communiste qui unifie le Viet Nam, mais qui le maintient sous une chape de plomb et de silence. Il connaîtra alors les camps de rééducation pendant 15 ans. Seul l'amour de son pays et la force de son caractère lui per-

mettront de rester vivant et de supporter l'isolement physique et moral dans lequel il est plongé.

« Le Livre de Giao » permet de voyager à travers ce Viet Nam des années 70 et 80 auxquelles tant de liens nous lient. Même si beaucoup de français qui l'ont connu avant guerre ne le reconnaîtraient plus aujourd'hui, il reste à Saïgon devenu Hô Chi Minh-Ville ainsi que dans de nombreuses villes, un témoignage indélébile de la présence française. Nourri tout à la fois du bouddhisme fervent et de l'influence française, Giao réussit à quitter le Viet Nam en 1990. Il épouse alors France Aimée avec laquelle il vivra quatre années de bonheur avant de décéder en 1994.

Dix ans après, la publication de ce livre et le prix qui lui est attribué est une reconnaissance pour cet homme qui personnifie si bien le Viet Nam d'après guerre dans toute sa noblesse et sa grandeur. Je vous invite vivement à acheter et à lire « Le Livre de Giao » qui est publié aux Editions de la Table Ronde.

**Jean-Pierre LECOQ**

Conseiller de Paris - Maire du 6<sup>e</sup> arrondissement

## ANTIQUITÉS BROCANTES

### ACHAT - VENTE

#### Recherchons

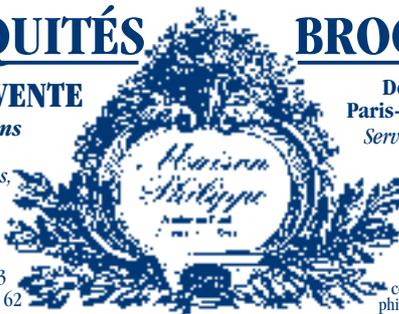
Mobilier ancien,  
tableaux, bronzes,  
jouets, etc.

106, bld Raspail

75006 PARIS

Tel : 01 45 44 29 33

Port : 06 07 53 06 62



Déplacement gratuit  
Paris-banlieue-province

Service débarras gratuit

Si récupération, nous  
nous chargeons de toutes  
successions et partages

Dépôt :

Tel : 01 45 76 92 65

www.antiquitesparis.com

E-mail :

contact@antiquitesparis.com

philippe@antiquitesparis.com

Boucheries

**ROGIER**

**NOUVELLE ADRESSE**

**13 RUE LITTRÉ M<sup>o</sup> Montparnasse**

Vous propose en permanence  
8 articles à prix écrasés  
pour lutter contre la vie chère.

**OUVERT  
DU  
MARDI AU  
SAMEDI  
de 8 h à  
19 h 30**



01 45 48 83 33

**LIVRAISON  
POSSIBLE**

## RESTAURANT ITALIEN

**VILLA MEDICI  
da Napoli**

Nouvelle  
sélection  
de grands  
vins italiens

**Spécialités à emporter Livraison à domicile le soir**



11, rue Saint-Placide - 75006 Paris  
Tél. : **01.42.22.51.96** Fermé le Dimanche

● Association, au service des familles et des jeunes, ancrée dans le 6<sup>e</sup> puisque créée rue Bonaparte en 1948 et située ensuite rue du Cherche Midi, **l'Accueil Familial des Jeunes Etrangers** s'est donné comme rôle essentiel de favoriser le développement de la langue française dans le monde, en permettant à des étudiants étrangers de séjourner dans des familles françaises en tant que « stagiaire aide familial », au pair ou comme hôte payant et aux étudiants français de partir au pair, en Europe ou au USA.

Aujourd'hui, pour les parents, il est de plus en plus difficile d'allier vie professionnelle et vie familiale. Le mode de garde des enfants est à cet égard capital. Choisir d'accueillir un jeune au pair, c'est permettre à ses enfants de continuer à vivre dans leur univers et respecter leur rythme biologique. C'est aussi leur donner l'occasion de s'ouvrir à une autre culture avec un jeune étranger. Ce mode de garde qui apporte aux familles une tranquillité d'esprit par la présence du jeune au domicile, est pratiqué généralement pendant l'année scolaire, de septembre à juin. Le jeune au pair doit suivre des cours de français langue étrangère et assurer 30h de travail hebdomadaires auprès des enfants. Il est possible, aussi, d'avoir un jeune étranger au pair pendant un, deux ou trois mois, de juin à septembre ce qui permet aux familles de profiter pleinement de leurs vacances.

L'Accueil Familial des Jeunes Etrangers, reconnue d'utilité publique, met en relation des jeunes du monde entier avec des familles françaises dans le cadre de la législation en vigueur. L'AFJE possède une expérience des programmes au pair depuis sa création en 1948. Elle opère une sélection rigoureuse des candidats et effectue un suivi dans les démarches administratives à effectuer, un accompagnement tout au long du séjour, un accueil permanent dans ses bureaux ou au téléphone (ligne d'appel 24h/24h).

A noter que l'AFJE a contribué à l'élaboration, au niveau européen, d'un statut de stagiaire aide familial. En 1987, l'Alliance Française lui a confié son service de jeunes au pair établissant ainsi un partenariat fructueux, toujours actuel.

Renseignements 23 rue du Cherche Midi ou au Tél. 01 42 22 50 34 ou e-mail : [accueil@afje-paris.org](mailto:accueil@afje-paris.org). Site : [www.afje-paris.org](http://www.afje-paris.org).

● Le 4<sup>e</sup> Tournoi d'Echecs des 100 Jeunes Talents pour les enfants des classes de CP à CM2 aura lieu le mercredi 25 mai de 13 h 30 à 18 h, à la Mairie du 6<sup>e</sup>.

Inscriptions auprès de M. Laskri au Tél. 06 84 86 69 98.

**CAFÉ  BAR-BRASSERIE**



Service continu  
de 7 h à 2 h du matin  
& de 7 h à 5 h du matin  
les vendredi, samedi et jours fériés  
52, rue Dauphine - 75006 Paris  
**01 43 26 67 52**  
[www.lebuci.com](http://www.lebuci.com)

**a**rtisans France  
Dépannage



Ent. **L&SRY**  
Rénovation d'Appartement

- Plomberie
- Chauffage
- Électricité
- Vitrerie
- Serrurerie
- Dépannage

**24H / 24**  
DEVIS GRATUIT

**7J / 7**  
DEPLACEMENT GRATUIT

19, rue de Sèvres - 75006 PARIS Tél. 01 45 48 52 62

## Pharmacies de garde de jour

### 10 avril 2005

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel  
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four  
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte  
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

### 17 avril 2005

Pharmacie Duvillard, 58 rue Saint-Placide  
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel  
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four  
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte  
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

### 24 avril, 1<sup>er</sup> mai et 5 mai 2005

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel  
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four  
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte  
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

### N.B. :

- La pharmacie Faldini au 8 rue du Four à Paris 6<sup>e</sup>, tous les dimanches sans interruption de 9 h à 20 h.
- La pharmacie Attuil, place Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, ouverte 7 jours/7 de 9 h à minuit, sauf dimanche et jours fériés de 11 h à minuit.
- La pharmacie Bader, 12 bd Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9 h à 21 h, même les jours fériés.

## Bacchus à Sciences Po !

L'association Sciences Po Millésimes (association des anciens élèves) organise la troisième édition du Salon des Sciences Po producteurs de vins qui se déroulera dans les locaux de l'école le samedi 9 avril de 10h30 à 18h30. Plus de 20 anciens élèves feront déguster leur production issue de tous les terroirs de France. Vente aux enchères de grands vins à 15h30.

27, rue Saint Guillaume, Paris 7<sup>e</sup>, entrée libre  
[www.scpomillesimes.com](http://www.scpomillesimes.com)



## SOINS ET MASSAGES INDIENS AYURVÉDIQUES

<b>ABHYANGA</b> Massage du corps entier	<b>SHIROTCHAMPI</b> Massage de la tête
<b>KANSU</b> Massage de la plante des pieds	<b>SAUNDARYA</b> soin complet du visage
<b>PAGATCHAMPI</b> Massage à sec, sur les jambes	<b>MASSAGE INDIEN DU VISAGE</b> Véritable lifting naturel pour le visage

(Massages réservés aux femmes)

**DHARMA SANGH**  
18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS (M<sup>o</sup> Château d'eau)  
Tél. 01 40 22 03 41

**SPECIALISTE DU VIAGER**  
**et**  
**DE L'IMMOBILIER PARISIEN**  
**DEPUIS 30 ANS**

**Hervé LAPOUS**

vous propose :

*Une étude personnalisée de votre situation*  
*Une expertise gratuite et discrète*  
*Une assistance juridique et fiscale*

**Sté "VIAGERS-LAPOUS"**

354, rue Lecourbe 75015 PARIS - Métro Lourmel  
Fax : 01 45 54 72 38

viagers-lapous@wanadoo.fr  
immolapous@wanadoo.fr  
www.viagers-lapous.com

**Tél. : 01 45 54 28 66**



**LES DEUX MAGOTS**

6, place Saint-Germain-des-Prés - 75006 PARIS  
Tél. : 01 45 48 55 25



A l'origine magasin de nouveautés, "Les Deux Magots" ont joué depuis le début du siècle un rôle important dans la vie culturelle parisienne. Fréquentés par Verlaine, Rimbaud, Picasso, Sartre, Simone de Beauvoir ou encore Hemingway, "Les Deux Magots" accueillent aujourd'hui, en hiver sous le regard indiscret des deux statues trônant dans la salle ou, en été, dans leur terrasse jardin, à l'abri du tumulte de la vie parisienne, touristes, personnalités des arts, de la littérature et de la mode... La clientèle, habituée ou de passage, peut s'y sustenter de quelques mets de qualité, saumon, carpaccio, salades, assiettes gourmandes, pâtisseries, accompagnés d'une gamme de vins plus étendue. Le prix des Deux Magots témoigne depuis 1933 de la vocation littéraire de ce café, et a récompensé de nombreux écrivains tels Raymond Queneau ou Antoine Blondin.

Ouvert : tous les jours de 7 h 30 à 1 h 00 [www.lesdeuxmagots.com](http://www.lesdeuxmagots.com)

**BAR**

**RESTAURANT**

**HORSE'S  
TAVERN**  
*Café*

16, Carrefour de l'Odéon  
75006 PARIS

**Tél. 01 43 54 96 91**

*Ouvert tous les jours de 8 h à 2 h*  
*du lundi au dimanche*  
*Jusqu'à 4 h vendredi et samedi*

**BRASSERIE**



brasserie  
**LIPP**

*L'esprit et la tradition*  
*du coin de*  
*Saint-Germain-des-Prés*

151, boulevard Saint-Germain, PARIS 6<sup>e</sup>  
TÉL. : 01 45 48 53 91  
OUVERT TOUTS LES JOURS JUSQU'À 2 HEURES DU MATIN

# L'arbuci

Restaurant Jazz Club

Dîner concert à 50€ (entrée + plat + dessert, hors boisson)  
les vendredis et samedis soir à partir de 21h00.

Bien ancrée dans la culture  
de Saint-Germain-des-près,  
dans une déco conviviale et décontractée,  
L'Arbuci est le rendez-vous  
des amateurs de jazz.



Le midi (de 12h à 19h), les amateurs de rôtisserie  
retrouveront la formule express à 15,50 €  
comportant un plat de viandes rôties  
(poulet, entrecôte et travers de porc)  
un verre de vin et le café !

L'Arbuci - 25, rue de Bucy 75006 PARIS / Tél : 01.44.32.16.00  
[www.arbuci.com](http://www.arbuci.com)



Pour 1€,  
sur présentation  
de l'offre, bénéficiez  
d'un an de garantie\*  
supplémentaire !



FORD  
FIESTA  
FUN  
8990€

Double Airbag • ABS • Direction assistée  
• Vitres avant électriques • Verrouillage centralisé  
• Pare-chocs couleur carrosserie

Consommation mixte de la Fiesta présentée : (l/100km) : 6.2 et rejets de CO<sub>2</sub> (g/km) 147.

## Votre concessionnaire FORD c'est SAFI Maine

- Vente véhicules neufs et occasions
- Mécanique
- Carrosserie
- Véhicule de location
- Parking client assuré

210, Avenue du Maine - 75014 PARIS  
Tél. 01 45 45 67 12

SAFI



[www.ford.fr](http://www.ford.fr)

\*Offre réservée aux particuliers pour l'achat d'un véhicule neuf jusqu'au 31 mai 2005